|  |  |
| --- | --- |
| **Oficina de Normalización de las Telecomunicaciones** | **logo_S_** |
|  |  |

Ginebra, 20 de mayo de 2011

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ref.:  Tel.: Fax: Correo-e: | **Circular TSB 193**  +41 22 730 6071 +41 22 730 5853  [tsbiptv@itu.int](mailto:tsbiptv@itu.int) | - A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión;  - A los Miembros del Sector de la UIT;  - A los Asociados de la UIT;  - A las Instituciones Académicas de la UIT;  - A los Presidentes y Vicepresidentes de todas las Comisiones de Estudio del UIT-T |
|  |  | **Copia**:  - Al Director de la Oficina de Desarrollo de las Telecomunicaciones;  - Al Director de la Oficina de Radiocomunicaciones |

|  |  |
| --- | --- |
| Asunto: | **Iniciativa mundial de normalización sobre TVIP (IPTV-GSI) del UIT-T, taller y seminario sobre TVIP y 4º evento de presentación y pruebas de compatibilidad de TVIP; Río de Janeiro, Brasil, 18-22 de julio de 2011** |

Estimada Señora/Estimado Señor:

1 De conformidad con la solicitud formulada por el Coordinador de la Iniciativa mundial de normalización sobre TVIP (IPTV-GSI) (Sr. Masahito Kawamori) y confirmada por la dirección de las Comisiones de Estudio correspondientes, me complace comunicarle que el próximo evento del UIT-T en la materia se celebrará en el Hotel Sofitel de Copacabana, situado en la Avenida Atlántica 4240, Río de Janeiro (Brasil) del 18 al 22 de julio de 2011, gracias a la amable invitación de la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro (PUC-Río) y el Comité Gestor de Internet en Brasil (CGI.br), con el respaldo de la Administración brasileña.

La reunión comenzará a las 09.30 horas del primer día. En la zona correspondiente a la inscripción de los participantes, que comenzará a las 08.30 horas, se dará información detallada sobre las salas de reunión.

2 Los detalles relativos a este evento figuran en la página web del UIT-T (<http://itu.int/ITU-T/gsi/iptv>) que se irá actualizando según corresponda.

3 En el **anexo 1** se facilitan los detalles relativos al programa de trabajo de la reunión técnica de IPTV-GSI. Se celebrarán también otra serie de actividades en el mismo lugar:

– El 4º evento de la UIT sobre compatibilidad de TVIP, de 18 al 22 de julio de 2011. Tras el éxito de la serie de eventos de la UIT sobre compatibilidad de TVIP, los tres primeros días de este evento se consagrará a las pruebas de conformidad y compatibilidad de las normas UIT‑T, incluidas H.701 (Recuperación de errores), H.721 (Dispositivos terminales de TVIP), H.740 (Tratamiento de evento de aplicación para servicios IPTV), H.750 (Metadatos), H.761 (Ginga-NCL), H.762 (LIMF), H.770 (Descubrimiento de servicio). La participación en las pruebas está reservada a los participantes inscritos. Los últimos dos días estarán consagrados a la presentación de las empresas, que demostrarán la compatibilidad de sus productos TVIP.

La visita a esta presentación será gratuita para miembros y no miembros de la UIT. A la brevedad, podrá hallarse una información más completa sobre la modalidad de participación en las pruebas de compatibilidad y/o presentación de productos TVIP y sobre la visita a dicha presentación en <http://itu.int/interop>. Para mayor información, dirigirse a [interop@itu.int](mailto:interop@itu.int).

– Taller sobre Armonización de tecnologías web y TVIP, 19 y 21 de julio de 2011 por la tarde. Se invita a las organizaciones interesadas en la normalización y armonización entre normas TVIP y normas web del UIT-T a participar en una discusión abierta sobre la forma en que las tecnologías web y TVIP pueden integrarse para responder a las expectativas de los usuarios y las empresas del sector privado. Se publicará una información más completa en la página web de IPTV-GSI del UIT-T así como en la página del UIT-T correspondiente a los talleres (<http://itu.int/ITU-T/worksem/>).

– Seminario de la UIT y Anatel sobre "*Recomendaciones UIT-T sobre TVIP y tendencias de distribución vídeo en Brasil*", el 22 de julio de 2011 por la tarde. Se publicará una información más completa en la página web de IPTV-GSI del UIT-T así como en la página del UIT-T correspondiente a los talleres.

4 Las reuniones y discusiones tendrán lugar en inglés.

5 Las reuniones se celebrarán sin documentos impresos.

6 Los órdenes del día propuestos por los Grupos de Relator se publicarán en la página web de IPTV-GSI ((<http://itu.int/ITU-T/gsi/iptv/>).

7 En la reunión del GANT de febrero de 2011 se convino en mantener el plazo de prueba de 12 (doce) días naturales para someter contribuciones a las reuniones de la TSB. Esas contribuciones se publicarán en la dirección web de IPTV-GSI y, por consiguiente, deben estar en manos de la TSB **a más tardar el 5 de julio de 2011**. Las contribuciones se enviarán por correo electrónico a la Secretaría de la IPTV de la TSB, [tsbiptv@itu.int](mailto:tsbiptv@itu.int). Para las contribuciones a la IPTV‑GSI deberá utilizarse la plantilla del UIT-T disponible en la dirección <http://itu.int/oth/T0A0F000010/en>. Las contribuciones de IPTV-GSI se publicarán en la dirección <http://itu.int/ITU-T/gsi/iptv/>.

Para resolver todas las posibles cuestiones que se planteen en relación con las contribuciones, se indicará en las mismas el nombre y apellido de la persona a la que dirigirse, sus números de telefax y de teléfono, así como su dirección de correo electrónico. Le ruego pues indique esta información en la portada de todos los documentos.

8 En cada sala de reunión habrá acceso inalámbrico a Internet. Quienes deseen utilizarlo, deben traer consigo los programas informáticos correspondientes y una computadora debidamente configurada. Se dará más información en el lugar de reunión.

9 Tenga en cuenta que las preinscripciones de participantes se harán exclusivamente *en línea* en la siguiente página web: <http://itu.int/ITU-T/gsi/iptv/>.

10 Con el fin de que la TSB pueda adoptar las disposiciones oportunas relativas a la organización del evento IPTV-GSI, le rogamos se inscriba lo antes posible y, en cualquier caso, **antes del 18 de junio de 2011**.

11 En el **anexo 2** pueden hallarse datos logísticos de utilidad, incluidos detalles sobre hoteles y solicitud de visados.

Atentamente.

Malcolm Johnson  
Director de la Oficina  
de Normalización de las Telecomunicaciones

**Anexos**: 2

ANNEX 1  
(to TSB Circular 193)

**Draft IPTV-GSI work plan**(Rio de Janeiro, Brazil, 18-22 July 2011)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Monday  18 July** | | | | | **Tuesday  19 July** | | | | | **Wednesday  20 July** | | | | | **Thursday 21 July** | | | | | **Friday  22 July** | | | | |
|  | **AM** | | **PM** | | | **AM** | | **PM** | | | **AM** | | **PM** | | | **AM** | | **PM** | | | **AM** | | **PM** | | |
| TSR [80] | X |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X | X |
| **SG 9** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q4/9 & Q8/9 [10] |  |  |  |  |  | X | X | X(3) |  |  | X |  | X(2) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **SG 16** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Q13/16 [40] |  | X | X | X | X(0) | X | X | X |  |  | X | X(1) | X(2) | X | X(0) | X | X |  | X |  | X | X |  |  |  |
| Q28/16 [10] |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X(1) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Side events (provisional)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| IPTV Interop Testing & Showcasing(4) | T | T | T | T |  | T | T | T | T |  | T | T | T | T |  | S | S | S | S |  | S | S | S | S |  |
| Workshop on harmonization of Web and IPTV technologies(5) |  |  |  |  |  |  |  |  | X | X | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | -- | X |  |  |  |  |  |  |
| Seminar on ITU IPTV standardization and content delivery trends in Brazil(5) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X |  |  |

[N] Room capacity; (For X(1) Joint-session: capacity = 80)

Meeting times, unless otherwise stated, are 0900 to 1030, 1100 to 1230, 1400 to 1530 and 1600 to 1730 hours. Evening sessions start at 1800 hours.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Notes:** |  |  |
| (0) Evening session | (4) See details at <http://itu.int/interop> |  |
| (1), (2), (3) Joint meeting | (5) See details at <http://itu.int/ITU-T/worksem> |  |

ANNEX 2  
(to TSB Circular 193)

**Logistic information**

**Venue**

**Sofitel Rio de Janeiro Copacabana**<http://www.sofitel.com>  
Avenida Atlantica, 4240, Copacabana  
22070-002 – Rio de Janeiro – RJ – Brazil

**Local Organization**

**Mr Marcelo Moreno**Federal University of Juiz de Fora – UFJF  
under collaboration with Pontifical Catholic University of Rio de Janeiro (PUC-Rio)  
Phone: +55-32-3229-3311  
Mobile: +55-32-8866-2112  
E-mail: [**moreno@ice.ufjf.br**](mailto:moreno@ice.ufjf.br)

**Accommodation**

Delegates must reserve their rooms directly with their preferred hotels. Local organization will not deal with hotel reservations.

Rio de Janeiro is a very popular tourist destination and recently some preparatory events for FIFA World Cup 2014 and Olympic Games 2016 make the city hotels even busier. Delegates are advised to book their rooms as soon as possible.

The venue is in the heart of Rio’s tourist area where nearby hotels tend to be expensive and don’t negotiate special rates. However, local organization collected the following list of nearby hotels that present a good range of room rates. This list is intended to provide hotel recommendations with estimated room rates to the delegates. Rooms booked sooner will probably be cheaper than these estimates. Again, delegates are advised to book their rooms as soon as possible.

Hotels in Rio charge a service tax of 15%. The estimated rates don’t include the service tax.

| **Hotel** | **Category** | **Distance to venue** | **Room type** | **Estimated Rate** | **Remarks** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Sofitel Rio de Janeiro Copacabana <http://www.sofitel.com> | ★★★★★ | ‑ | Classic | R$ 500.00~ | Breakfast not included |
| Superior | R$ 530.00~ |
| Orla Copacabana Hotel <http://www.orlahotel.com.br/en> | ★★★★ | 100m | Single | R$ 364.00~ | Breakfast included |
| Double | R$ 399.00~ |
| Copacabana Praia Hotel <http://copacabanapraiahotel.com.br> | ★★★ | 220m | Single | R$ 250.00~ | Breakfast included |
| Double | R$ 270.00~ |
| Mercure Rio de Janeiro Arpoador <http://www.accorhotels.com> | ★★★ | 300m | Restricted | R$ 300.00~ | Breakfast not included |
| Unrestricted | R$ 375.00~ |
| Portinari Design Hotel <http://hotelportinari.com.br/en.us> | ★★★★ | 400m | Single | R$ 330.00~ | Breakfast Included |
| Double | R$ 340.00~ |
| Copa Sul Hotel <http://www.copasul.com.br/en-us> | ★★★★ | 400m | Single | R$ 300.00~ | Breakfast included |
| Double | R$ 380.00~ |
| Cristal Palace Hotel [www.hotelcristalpalace.com.br](http://www.hotelcristalpalace.com.br) | ★★★ | 400m | Single | R$ 193.00~ | Breakfast included |
| Double | R$ 218.00~ |
| Atlantis Copacabana Hotel <http://www.atlantishotel.com.br/ing> | ★★★ | 450m | Single | R$ 240.00~ | Breakfast included |
| Double | R$ 260.00~ |
| Arpoador Inn Hotel [www.arpoadorinn.com.br](http://www.arpoadorinn.com.br) | ★★★ | 650m | Single | R$ 297.00~ | Breakfast included |
| Double | R$ 330.00~ |

Many other hotels are in a short distance. Copacabana, Ipanema and Leblon are the nearest (and recommended) neighborhoods.

**Currency**

Brazilian Real (BRL) is the official currency. Foreign currency can be exchanged into Reais in currency exchange agencies and some banks. Brazil adopts a floating exchange rate. The exchange rate on May 16 2011 was USD 1.00 = R$1,63.

Today, Real has six bills, R$ 2,00, R$ 5,00, R$ 10,00, R$ 20,00, R$ 50,00 and R$ 100,00, plus five coins, R$ 0,05, R$ 0,10, R$ 0,25, R$ 0,50 and R$ 1,00. Check banknote photos at <http://en.wikipedia.org/wiki/Brazilian_real>.

VISA and MasterCard are widely accepted in Brazil. American Express and Diners Club are often accepted as well.

Some ATMs (Banco do Brasil, Citibank, Santander, HSBC…) accept Visa Plus, Cirrus and Maestro Cards. Taxes may apply. There are limits on withdrawals that depend on the time of the day (lower limits after-hours).

**Entry Requirements (Visa)**

Brazil has a reciprocal visa system: if your home country requires Brazilian nationals to hold a visa, then you will need one to enter Brazil. The following link is a document that contains a table listing entrance visa requirements for every country, as of 01 April 2011.

<http://www.portalconsular.mre.gov.br/antes/qgrv_ingles_01.04.2011.pdf>

Delegates will need a temporary, business visa, which is identified in the above document by “VITEM II” (last column of the “entrance visas” table). To know if you will need to hold that visa, locate your country in that table and check the value of “VITEM II” column against the captions located in the first page of the same document.

Delegates must confirm the visa requirements with the nearest Brazilian representation of your country/region. Find the nearest one (ordered by city) at:

<http://www.itamaraty.gov.br/o-ministerio/o-brasil-no-exterior>

If the Brazilian representation requests an invitation letter from a Brazilian counterpart, delegates must request that letter to the IPTV-GSI local organizer **no later than 17 June 2011**.

Needing a visa or not, delegates must hold a 6-month valid passport to enter Brazil.

**Language**

Official language is Brazilian Portuguese, see e.g. <http://wikitravel.org/en/Portuguese_phrasebook>. English speakers are rare, except at Rio’s touristic areas and its services. Spanish is commonly understood.

**Transportation**

**> Galeão-Antonio Carlos Jobim International Airport (GIG)**

Operated by Infraero (<http://www.infraero.gov.br>), Galeão Airport is the largest airport site in Brazil. In 2010, it was ranked 4th in terms of transported passengers and cargo handled, and 6th in aircraft operations in Brazil, placing it amongst the busiest airports in the country. Furthermore, it is the 2nd busiest airport in terms of international air traffic in the country.

Main airline companies operating in GIG include: Aerolineas Argentinas, American Airlines, Air France, Avianca, British Airways, Continental, Copa Airlines, Delta Airlines, Gol, Iberia, Lan Chile, Lapsa-Air Paraguay, Pluna Lineas Aereas Uruguayas, Taag, Taca Peru, TAM, TAP, United Airlines, Us Airways, WebJet.

The airport is located 20 km from downtown Rio de Janeiro and 26 km from event venue. Best transportation options from GIG to Copacabana and surroundings are taxis and buses.

Taxis in Rio are cheap if compared to major world cities. The yellow cabs are the regular ones. Yellow cab companies authorized to operate at GIG are AeroTaxi and AeroCoop. Delegates are advised to refuse any taxi offer made by individuals inside the airport. Yellow cabs are located just outside the arrivals floor, where you can find a representative of an authorized company. The rate for a trip from GIG to Copacabana is around R$50,00. Please, see more details about yellow cabs in the “Get Around” information below. There are also more expensive special taxis that are blue, red or white, which can be hired in designated booths inside the airport.

Buses are also available. Real Auto Ônibus operates the Premium Bus Service number 2018 that runs between 05:30 and 23h from Galeão Airport to the southern parts of the city along the shore, including Copacabana, Ipanema and Leblon. Tariff: R$9.00 as of 17 May 2011.

**> Santos Dumont Airport (SDU)**

Also operated by [Infraero](http://www.infraero.gov.br), in 2010 Santos Dumont Airport was ranked 5th in terms of passengers and 4th in terms of number of operations in Brazil, placing it amongst the busiest airports in the country. It is a regional airport, dedicated to domestic flights.

Main airline companies operating in SDU include: Avianca, Azul, Gol, Passaredo, TAM, TRIP and WebJet.

The airport is located in downtown Rio de Janeiro and 12km from event venue. Best transportation options from SDU to Copacabana and surroundings are taxis and buses.

Taxis are available in the end of arrivals terminal. The yellow cab rate for a trip from SDU to Copacabana is around R$30.00. Please, see more details about yellow cabs in the “Taxi” section below.

Buses are also available. Real Auto Ônibus operates the Premium Bus Service number 2018 that runs between 05:30 and 23h from Santos Dumont Airport to Galeão International Airport in one direction, and in the opposite direction to the southern parts of the city along the shore, including Copacabana, Ipanema and Leblon. Cost: R$9.00 as of 17 May 2011.

**> Getting around**

Taxi is one of the best ways to move around Rio. All legal cabs are yellow with a blue stripe painted on the sides. Taxis not designed like this are special service cars (to the airport or bus stations) or illegal. Rio taxis are not too expensive on a kilometer basis but distances can be quite considerable.

Yellow cabs use two different rates, the cheaper is rate 1 charged every time except: Mon-Sat from 2100 hours until 0600 hours, Sundays, holidays and the whole of December, when it is rate 2. A cab driver may use a conversion table that adds money on top of what is on the taximeter. This is used when he is waiting to get his taximeter calibrated with current year’s new price. There is a sticker in the front window and if it is from the previous year he has the right to use this table. If you have a lot of luggage they also have the right to add a certain amount for that. Try to talk to the driver about additional expenses before getting into the car.

After getting into the taxi, check to see if the taximeter has been started, it charges R$4.40 (as of March 2011) for the minimum ride, called *bandeirada*), and R$1.60 per kilometer (rate 1). If not, ask the taxi driver to do so.

Regular buses in Rio are inexpensive: R$2,40 for basic services. Itineraries can be obtained at <http://www.vadeonibus.com.br/home/index_ing.php>. Buses are mostly crowded and don’t follow a rigid schedule.

Rio de Janeiro Metro is a mass-transit underground railway network. It doesn’t cover all the city neighborhoods, but can be a good option for some itineraries. Se the network map at <http://www.metrorio.com.br/mapas.htm> (information in Portuguese). Rates start at R$3.10 for the unitary (one-way) card.

**Time Zone**

Rio de Janeiro time is UTC-3. Please, check <http://www.worldtimezone.com> for time zone mappings.

**Electricity**

Voltage in Rio is 110V, alternate current, 60 Hz. Delegates that intend to visit other Brazilian cities must be aware that voltage in Brazil can be different from a city to another.

Brazil has recently changed its power plugs/sockets standards. The following figure illustrates the new standard (IEC 60906, similar to the one used in Switzerland) that is beginning to be rolled out:



As the country is undergoing a transition period, delegates may encounter different types of sockets as illustrated and marked for replacement in the following figure:



Most hotels provide power adapters to their guests.

**Business Hours**

* Shops: Mon-Fri: 0900-1800 hours; Sat: 0900-1300 hours
* Shopping malls: Mon-Sat: 1000-2200 hours; Sun: 1500-2100 hours
* Banks: Mon-Fri: 0900-1600 hours
* ATMs (Bancomats): 0600-2200 hours

**Weather**

The meeting will take place in Rio’s winter, which is a dry season. Temperatures are still warm in this season. Historically, daily mean temperature in July is 21ºC. Average temperatures are 26ºC (high) and 18ºC (low).

**Tipping**

Tipping is not mandatory in general. In restaurants, a 10% tip is usually included in the bill. Taxi drivers do not expect big tips. People usually round up the trip total cost.

**Smoking**

Smoking forbidden in all indoor and enclosed public spaces such as bars and restaurants, clubs, shopping malls, movie theatres, banks, supermarkets, bakeries, chemist shops, health places, government offices and schools. Also it is no longer allowed on work and study places, libraries, buses, cabs, commercial and residential common areas, hotels and inns. Anybody violating the law is charged with a fine.

**Security**

Security has been improved in Rio de Janeiro in last years. Even though, delegates are advised to avoid walking streets at night, walking with large amounts of money in pockets and wearing jewelry and electronic equipment. Just in case, police phone number is 190. Tourist Specialized Police (DEAT) is located at Av. Humberto de Campos 315, Leblon, open 24h, phone 3399-7170. Fire and ambulance emergency number is 193.

**Other information**

Rio, the marvelous city, is the number 1 tourist destination in Brazil and has plenty of must-see places. The following links are recommended websites to help you on planning your visit:

* Rio Official Guide: <http://www.rioguiaoficial.com.br/en/home>
* Brazil Tourism Portal: <http://www.braziltour.com>
* Rio@Wikipedia: <http://en.wikipedia.org/wiki/Rio_de_janeiro>

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_